

TREUENER LANDBOTE

Amtsblatt der Stadt Treuen einschließlich der Ortschaften und Ortsteile

AUSGABE NUMMER 17

1. SEPTEMBER 2016

23. JAHRGANG

Schlossfest und Kirmes bringen Treuener in Feierlaune

Über zwei abwechslungsreiche Wochenenden infolge konnten sich die Treuener und ihre Gäste freuen, denn Schlossfest und Kirmes boten bei wunderbarem Wetter ein Programm für jedermann.



Am Anfang des „Festmarathons“ stand das **13. Treuener Schlossfest** am Wochenende vom 12. – 14. August. Der Förderverein Schoss Treuen u. T. e. V. hatte wieder ein Programm auf die Beine gestellt, bei dem für Jung und Alt etwas dabei war. Umrahmt wurde das gesamte Fest durch 15 historische Vereine aus Deutschland, Ungarn, Großbritannien und Tschechien, die auf dem Gelände rund ums Schloss ihre Lager aufgebaut hatten und ins Leben der Landsknechte im 17. Jahrhundert blicken ließen. Höhepunkt des Schlossfestes waren wie in jedem Jahr die Schlachten, bei denen das Schloss erstürmt und auf offenem Feld gekämpft wurde wie im 30-jährigen

Krieg, nachdem die Truppen in einem Umzug durch die Stadt marschierten. Auch musikalisch wurde den Besuchern einiges geboten, mit „Musik von der Waterkant“, Dixieland, Blasmusik und guten alten Rockhymnen nach CCR war für jeden Geschmack etwas dabei. Ein Schotisches Feuerwerk am Samstagabend bildete einen weiteren Höhepunkt des dreitägigen Festes. Mit Ausstellungen im inneren des Schlosses kamen Kunstfreunde auf ihre Kosten, denn die Treuener Künstlerin



Gabriele Möckel zeigte ihre Gemälde, auf denen meist Treuener Stadtansichten zu sehen sind, weiterhin konnte man Architekturskizzen von Siegfried Kober aus Leipzig bewundern.

Nach drei abwechslungsreichen Tagen kam auch dieses Treuener Schlossfest zum Ende. Wer nicht bis zum 14. Schlossfest im nächsten Jahr warten will, hat die Möglichkeit das Treuener Schloss u. T. am 11. September im Rahmen des Tages des offenen Denkmals zu besichtigen.





SOMMERREPAIR-SET FÜR HAUT & HAAR

Bei uns gibt es die Revolution OLAPLEX für gesund glänzendes Sommerhaar. UV-Strahlen, Chlor- und Meerwasser schädigen die Sommermähne, trocknen sie aus und lassen sie stumpf erscheinen. Und Ihre Haut verwöhnen wir mit der Aqua Mineralsbehandlung mit Malachit und Hyaluron. Hiermit wird der Feuchtigkeitshaushalt Ihrer Haut wieder ausgeglichen und sie kann wieder strahlen. Vereinbaren Sie doch einen Termin bei uns und lassen sich verwöhnen!

Friseur - Kosmetik - Hochzeitsstyling
Kinderschminken - Haarverlängerung

Friedensring 27 - 08233 Schreiersgrün - Tel.: 037468/3199 - www.haarlekin-kreative.de

Zur **Treuener Kirmes** hatten Stadtverwaltung und FSV Treuen 1992 e.V. am 19. – 21. August ins Kulturzentrum eingeladen. Es wurde wieder ein Programm vorbereitet, bei dem jeder auf seine Kosten kam. Eingeläutet wurde die Kirmes wie in jedem Jahr mit dem Kirmesturnier der Alten Herren um den Pokal der Bürgermeisterin. Zum dritten Mal ungeschlagen war hier die Mannschaft des VfB Schöneck 1912 e.V. die den Wanderpokal nun mit nach Hause nehmen durfte. Zur Siegerehrung am späten Freitagabend wurde die Kirmes durch Bürgermeisterin Andrea Jedzig und FSV-Präsident Swen Dietrich offiziell eröffnet.

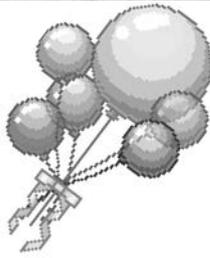
Kirmesturnier Alte Herren 2016 Ergebnisse

1. Platz VfB Schöneck
2. Platz FSV Treuen II
3. Platz VfB Lengenfeld
4. Platz SG Pfaffengrün
5. Platz FSV Treuen I
6. Platz SG Schreiersgrün/
Rebesgrün

Am Samstagnachmittag spielten traditionell die Original Treuener Blasmusikanten im Festzelt auf, die sich mit dem Blasorchester BlechReiz der Musikschule Vogtland die Bühne teilten. Im gesamten Kulturzentrum waren Mitmachaktionen für die Kinder vorbereitet, so konnten sie sich beim Zielspritzen mit der Jugendfeuerwehr oder bei einem Foto rätsel mit dem Kinder- und Jugendzentrum versuchen. Neu in diesem Jahr war eine Quadbahn, bei der die Kinder mit echten Benzinquads einen Parcours umfahren konnten. Am Samstagabend gaben die Prinzenberger aus dem oberen Vogtland ihr Kirmesdebut in Treuen und heizten das Festzelt richtig ein.

Der Sonntag, welcher mit dem Kirchweihgottesdienst in der Stadtkirche St. Bartholomäi begann, lockte am Nachmittag viele Treuener und Gäste ins Kulturzentrum. Das Festzelt drohte aus allen Nähten zu platzen als Eberhard Hertel seine bekannten Lieder und Volksweisen mit viel Witz und Stimmung zum Besten gab. Zusammen mit Selina und Loreen, sowie den Schönecker Lausbuam wurde das Publikum zum Mitsingen und Schunkeln animieren.

Ein herzlicher Dank gilt allen Sponsoren, Helfern und allen denen, die zum Gelingen der Treuener Kirmes 2016 beigetragen haben.



RATHAUS-NACHRICHTEN

NACHRUF

Die Stadt Treuen nimmt in tiefer Trauer Abschied von
Rechtsanwalt

Thomas Mutschmann

* 31.12.1952 † 21.08.2016

Herr Thomas Mutschmann gehörte bis 2015 dem Stadtrat der Stadt Treuen an. Was er im Leben erreicht hat, sollte Vorbild für viele andere sein. Sein Engagement in den unterschiedlichsten Bereichen, sei es als Stadtrat oder Rechtsanwalt, lässt sein Andenken unsterblich werden, auch wenn er für immer gegangen ist. Für andere da zu sein, war für ihn selbstverständlich und zeichnete ihn aus.

Mit stillem ehrendem Gruß,

Andrea Jedzig
Bürgermeisterin

Der Stadtrat
der Stadt Treuen

INFORMATIONEN AUS DER STADT TREUEN

Partnerstädter besuchen Schlossfest

Zum dritten Mal in diesem Jahr besuchte eine Delegation unserer Partnerstadt Dettenhausen das Treuener Land. Das Wochenende rund ums Schlossfest war eine gute Gelegenheit, da die Gemeinde Dettenhausen selbst Mitglied im Förderverein Schloss Treuen u.T. e.V. ist. Neben Bürgermeister Thomas Engesser waren 5 Gemeinderäte angereist, wovon einige das erste Mal das Treuener Land besuchten.

Mit einem abwechslungsreichen Programm konnten viele Facetten unserer schönen Stadt vorgestellt werden. Der Samstag



stand ganz im Zeichen der Tradition, denn mit Pieschel's Eisdiele und der Privatbrauerei Blechschmidt öffneten zwei Treuener Traditionsbetriebe ihre Pforten. So konnten die Dettenhausener der Familie Pieschel bei der Eisherstellung über die Schulter schauen und anschließend bei einem Eisbecher die verschiedenen Eissorten probieren. Beim anschließenden Besuch bei der Privatbrauerei Blechschmidt wurde es historisch. Die zur „Straße der Kälte“ gehörende Dampfmaschine, entwickelt von Linde, aus dem Jahre 1904, die von der Familie Blechschmidt gehegt und gepflegt wird, war wohl das Highlight der Besichtigung. Aber auch das historische Brauereimuseum hatte einiges zu bieten. Im Anschluss führte Bürgermeisterin Andrea Jedzig die Gäste durchs Treuener Rathaus und erörterte die Geschichte unserer schönen Stadt.

Den Abend verbrachten Treuener und Dettenhausener Gemeinderäte zusammen bei rockigen Klängen auf dem Schlossfest. Am Sonntagmorgen verabschiedete Bürgermeisterin Andrea Jedzig die Gäste und blickt mit Freude auf den Gegenbesuch im September in Dettenhausen, bei dem die Treuener Gemeinderäte und Verwaltungsmitarbeiter ein abwechslungsreiches Programm, sowie eine Festveranstaltung zum 25-jährigen Bestehens der Partnerschaft erwartet.

Bürgerpreis 2016

Am 30. September 2016 endet die Einreichungsfrist für die Vorschläge zum Bürgerpreis 2016.

Entsprechend der Satzung über die Verleihung des Bürgerpreises der Stadt Treuen ehrt auch in diesem Jahr die Stadt Treuen Bürger, die sich um die Stadt besonders verdient gemacht

haben. Die Verleihung ist auch an Vereine, Einrichtungen und Organisationen möglich.

Personen oder Institutionen können natürliche oder juristische Personen für den Bürgerpreis vorschlagen. Die Vorschläge sind in schriftlicher Form einzureichen.

Kriterien:

Die zur Ehrung vorgeschlagenen Personen sollen freiwillig, selbstlos, ohne direktes Eigeninteresse, unentgeltlich für das Gemeinwohl engagiert sein.

Die Vielfalt der Betätigungsfelder und Formen ehrenamtlicher Arbeit werden bei der Preisentscheidung angemessen anerkannt.

Die zur Ehrung vorgeschlagenen Personen sollten bereits drei Jahre ehrenamtlich tätig sein.

Informationen zur Grüngutannahmestelle Treuen

Die Grüngutannahmestelle ist seit dem 13.05.2016 wieder geöffnet!

Die Annahmestelle findet auf der ehemaligen Deponie statt.

Öffnungszeiten: freitags von 14:00 Uhr bis 17:00 Uhr.

Wie in den vergangenen Jahren wird im Auftrag der Stadt Treuen der Landwirtschaftsbetrieb Seitz aus Treuen die Annahme auf eigene Rechnung übernehmen.

Angenommen werden nur Grasschnitt und Laub!



ORTSCHAFT EICH

Sommerfest bei den „Kleinen Strolchen“

Am Samstag, dem 13.08. fand bei herrlichem Sommerwetter unser diesjähriges Sommerfest statt.

Schon viele Tage vorweg waren alle sehr aufgeregt und schwer beschäftigt, es musste ja noch eine Menge vorbereitet werden. Fleißig wurde mit den Kindern Marmelade gekocht und Kräutersalz hergestellt, welche wir verkaufen wollten.

Nun war der große Tag gekommen, nach einem kurzen Willkommen aller Gäste, führten die Kinder das „Märchen“ von den „Eicher Krawall Brüdern“ auf, eine kleine Abwandlung der „Bremer Stadtmusikanten“.

Anschließend begrüßten wir unsere Bürgermeisterin Andrea Jedzig, die es sich trotz knapper Zeit (Es war an diesem Tag auch Schlossfest in Treuen) nicht nehmen lassen wollte, kurz bei uns vorbeizuschauen.

Später hatten alle Gelegenheit sich bei Kaffee und Kuchen zu entspannen.

Diesen hatten viele unserer Eltern gebacken und zu unserem Fest verkauft.

Den Erlös spendeten sie anschließend unserer Kita.

Vielen Dank dafür!!

Auch gab es leckere Roster, Steaks, Crêpes und Getränke.

Auf einer Hüpfburg konnten sich die Kleinen richtig austoben oder ihr Geschick beim Basteln trainieren.

Wer wollte hatte die Gelegenheit unsere Tiere kennenzulernen, zu streicheln und sogar verschiedene Hühnerrassen zu bestaunen.

Ein großes Highlight unseres Festes war der Auftritt des Kinderzauberers-Eric, der die Kinder mit viel Witz und Spaß zum lachen und staunen brachte.

Der Auftritt von den Kindern aus der Tanzschule Jeske erfüllte nicht nur die Eltern, sondern auch uns mit viel Stolz, da einige Tänzerinnen aus unserem Kindergarten stammen. So zeigten sie den Besuchern, was sie in kurzer Zeit schon alles gelernt hatten.

Einen kleinen Einblick in unsere pädagogische Arbeit, mit dem Schwerpunkt unseres neuen „Bauernhof-Konzepts“, gab es anschließend für alle von Tony, unserem neuen Erzieher bei den „Kleinen Strolchen“.

Es war auch dieses Jahr wieder, für alle großen und kleinen Gäste ein gelungenes Sommerfest.

Wir wollen nun auch die Gelegenheit nutzen uns bei all denjenigen Eltern, Großeltern und Helfern zu bedanken, die uns jederzeit, sei es bei der Vorbereitung, der Durchführung oder dem anschließendem Aufräumen immer tatkräftig unterstützen. –Vielen vielen Dank!!–

Ein großes Dankeschön auch unseren Sponsoren, ohne deren Mitwirken das Fest so hätte nicht stattfinden können!!!

Zu unseren Sponsoren zählten: Meisterbetrieb Piering GmbH, Sparkasse Vogtland, Sadtapotheke Treuen, Ch. Krumbiegel, Pelikan-Apotheke, Landwirtschafts Firma Herrgeist, Gräf Optik, Fri-seursalon Constanze König, Ergotherapie Rudolph, Fleischerei Müller, Floristik Katrin Rosner, E & A Blumenmarkt, El-ru-fe Elektro GmbH, Allianz Treuen, Reisebüro Sommer Sonne, Bäckerei Wunderlich, b.t.f. Betonbau Frank, Klaus Liskowiak, BayWa Neu-mark

ORTSCHAFT SCHREIERSGRÜN

Is eier Buoden voller Zeich –
raamts roh und verkaafts do glei...

Floh- und Trödelmarkt in Schreiersgrün

Liebe Schreiersgrüner!

Der Dorfverein Schreiersgrün möchte gerne gemeinsam mit Euch einen Floh- und Trödelmarkt am 18. September dieses Jahres veranstalten!

Ort der Veranstaltung soll de Bummerbei sein.
Und getrödel wird ab 13 Uhr!
Verkauft werden darf Alles (außer die Schwiegermutter)!!!

Auch unsere Kinder dürfen gerne ihre Zimmer bereinigen und sich ein paar Taler fürs Sparschwein verdienen.

Eine Anmeldung ist aus Platzgründen dringend erforderlich.
Tische bzw. Verkaufsstände müssen von jedem selbst mitgebracht werden.
Für Kaffee und Kuchen, sowie Getränke sorgt der Dorfverein!

Anmeldungen bitte bis 31.8.2016

Bei Diana Baumbach unter Tel.:037468/681811

oder

Sabine Pflugbeil unter 037468/3810

KIRCHEN-NACHRICHTEN



Gottesdienste und Veranstaltungen

Ev.-luth. Kirche

Sonntag, 4. September 2016

09:30 Uhr Andocken mit MdB Frank Heinrich

Sonntag, 11. September 2016

09:00 Uhr Sakramentsgottesdienst

Donnerstag, 15. September

19:30 Uhr Kino im Begegnungszentrum „Wie auf Erden“

Gottesdienste der Ev.-method. Kirche

Gemeindezentrum Eben-Ezer-Kirche

Treuen, W.-Rathenau-Straße 18

Sonntag, 4. September 2016

09:15 Uhr Gottesdienst

Sonntag, 11. September 2016

09:15 Uhr Gottesdienst in der EmK Netzschkau

Katholische Kirche

St. Joseph Kapelle Treuen, Fr.- Engels-Straße

Samstag, 3. September 2016

17:00 Uhr Heilige Messe

(Landkirchl. Gemeinschaft, Marienstr. 10 Treuen)

Sonntag, 17. September 2016

17:00 Uhr Heilige Messe
(Landkirchl. Gemeinschaft, Marienstr. 10 Treuen)

Landeskirchliche Gemeinschaft

Haus der Landeskirchlichen Gemeinschaft
Treuen, Marienstraße

Sonntag, 4. September 2016

19:30 Uhr Gemeinschaftsstunde

Evang. - Freikirchliche Gemeinde

Treuen, Goethestraße 5

Sonntag

10:00 Uhr Gottesdienst

Gemeinschaft der 7. - Tags - Adventisten

Treuen, Bahnhofstraße 22

Jeden Sonnabend

09:00 Uhr Gottesdienst

Premiere des Impulse Open Air voller Erfolg!

Rund 180 Besucher kamen um bei tollem Wetter, wunderbarer Atmosphäre unter der Luthereiche mit Schlosblick und leckerem Gegrillten auf die Klänge von „Chasing Summer“ zu lauschen.

Ihr Pfarrer Becker



GEBURTSTAGE



Nachträglich herzliche Glückwünsche

von der Bürgermeisterin der Stadt Treuen an unsere Geburtstagsjubilare

Stadt Treuen

18.08.

75 Jahre Helga Werner

19.08.

80 Jahre Christa Heckel

85 Jahre Elisabeth Müller

23.08.

80 Jahre Helga Kadner

80 Jahre Eberhard Wunderlich

24.08.

80 Jahre Brunhilde Weber

25.08.

80 Jahre Klaus-Dieter
Sachsenröder

28.08.

70 Jahre Peter Bartsch

70 Jahre Ingrid Schönfeld

29.08.

70 Jahre Zhora Tsiklauri

30.08.

95 Jahre Karl Heine

31.08.

85 Jahre Werner Pietzonka

Ortschaft Pfaffengrün

31.08.

80 Jahre Hilmar Ebersbach

WAS – WANN – WO?

20 JAHRE TIERHEIM TREUEN

Samstag, 03. September

14 - 18 Uhr

Große Tombola

Pferdereiten
Kinder-Überraschung
Leckeres vom Holzkohlegrill
Kuchenbuffet
Kräuterverkostung & Beratung u.v.m.



**Im Tierheim Treuen, An der Gartenstraße 30T,
Telefon 037468 / 681638**

Kottengrüner Trämpele



„Dorlauscht und dorlebbt“

**Das Kottengrüner Trämpele kommt nach Pfaffengrün
in die Turnhalle !**

Samstag: 3. September 2016 Beginn: 14.30 Uhr
Eintritt: 8,00 €

Kartenvorverkauf ab sofort bei :

R.Heckel Tel. 037468 / 7417 E.Müller Tel. 037468 / 2185
G.Spitzner Tel. 037468 / 7372

Heimatverein HOLZBACHTAL e.V.

TREUENER SCHLOSS

Liebe ist alles



Liebe ist alles
Ludwig Müller
singt Lieder von
Reinhard Mey

Liebe ist alles

am 11.09.2016 um 17.30 Uhr

KONZERT im Schlosskeller
Kartenvorverkauf im Musikhaus Löscher und bei Elektro-Wappler - Eintritt 10,00 €

Liebe ist alles

Hospiz- und Beratungsdienst der Volkssolidarität

Unser Termine im September 2016

Montag, 05. September, Rathaus Treuen, Zimmer 21

9-11 Uhr kostenlose Informations- und Beratungsmöglichkeit auch zu Patientenverfügung und Vorsorgevollmacht



Mittwoch, 07. September

Ausfahrt für all unsere Begleiteten

Montag, 19. September, Rathaus Treuen, Zimmer 21

9-11 Uhr kostenlose Informations- und Beratungsmöglichkeit auch zu Patientenverfügung und Vorsorgevollmacht

Ab sofort sind Anmeldungen für unseren Kurs zur Ausbildung für Ehrenamtliche Hospizhelfer (EAHH) möglich:

Beginn in Auerbach im Januar 2017

Beginn in Klingenthal im April 2017

Nähere Auskünfte erteilen wir gern. Es sind keine Vorkenntnisse erforderlich. Der Bedarf, schwer Kranken und deren Angehörigen beizustehen, wird immer größer. Helfen auch Sie!

Sie erreichen uns in unseren Büros in Auerbach und Klingenthal oder 24 Stunden täglich unter Tel.: 0176-567-23108.

Nochmals erinnern möchten wir an unseren „Triathlon für Jedermann“ an der Talsperre Falkenstein am 28. August 2016 um 10 Uhr. Der Erlös kommt der Hospizarbeit zugute. Kinderbetreuung ist abgesichert mit Hüpfburg, Bastelstraße, Glücksrad und Popkornmaschine.

Ihre Petra Zehe

Koordinatorin Hospiz- und Beratungsdienst
Master Palliative Care

Vortrag „quiro praxia“

Thema: Des Kaisers neue Leiden – Modekrankheiten unter der Lupe

Dienstag, 20.09.2016 um 19:00 Uhr

Praxis quiro praxia - Am Frohnberg 10

Montag, 26.09.2016 um 19:00 Uhr

Gaststätte Vaterland - Treuen

Referenten:

Robert Tiepner, Osteopath, Heilpraktiker
Christoph Krumbiegel, Apotheker

Natur- und Umweltzentrum Vogtland e.V.

Veranstaltungen September

Weitere Details zu allen Veranstaltungen finden Sie im Internet oder rufen Sie uns an!

28. September 19:00 Uhr Erste Hilfe - wie geht das? - wir alle sind gefragt!

Treffpunkt:

Rittergut in Oberlauterbach, Herrenhaus, Kleiner Saal

Beschreibung:

- Vorgehen am Notfallort
- Was tun Sie, wenn jemand bewusstlos ist?
- Was tun Sie, wenn jemand keine Atmung hat?
- Was tun Sie, wenn jemand „Brustschmerzen“ hat?
- Was tun Sie, wenn sich jemand verletzt hat?
- und vieles mehr

Referent:

Olaf Hoyer, DRK Auerbach

Kosten:

Voranmeldung erwünscht – Eintritt frei

Treuener Str. 2 08239 Oberlauterbach
 Tel.: 03745/ 75105-0 Fax: 03745/ 75105-35
 Internet: www.nuz-vogtland.de
 Email: nuz@nuz-vogtland.de

Wenn Sie rund um das NUZ immer
 auf dem neuesten Stand sein möchten:
 Abonnieren Sie unseren kostenlosen Newsletter!

Tag des offenen Denkmals im „Treuener Land“

Am 11. September 2016 sind folgende historischen Gebäude
 für die Bevölkerung geöffnet:

Treuener Schloss u.T.: 10.00 – 16.00 Uhr
 Lessinggrundschule Treuen: 10.00 – 17.00 Uhr

Tag des offenen Denkmals
 11. September 2016
 Gemeinsam Denkmale erhalten

Auskünfte zur bundesweiten Aktion:
 Deutsche Stiftung Denkmalschutz
 Schillingstraße 1, 53113 Bonn
 Tel. 0228 99 91-0

Spendenkonto:
 Commerzbank AG
 IBAN: DE71 2507 0010 0007 0007 000
 BIC: COBA DE 33HAN

Das Programm finden Sie im Internet unter: www.tag-des-offenen-denkmals.de

Koordiniert durch die
 DEUTSCHE STIFTUNG DENKMALSCHUTZ

KINDER & JUGEND



Kinder- und Jugendzentrum Treuen
 Friedensstrasse 3; 08233 Treuen
 Tel.: 037468/2398
www.juzet-treuen.de

Veranstaltungskalender September 2016

- Donnerstag, 01.09.16 / 15.00 Uhr**
 ✓ Hobbywerkstatt - Fertigstellung des Raketenwagens
- Montag, 05.09.16 / 15.00 Uhr**
 ✓ Kreieren mit Textilien
- Freitag, 09.09.16 / 15.00 Uhr (1,- €)**
 ✓ Fahrt in den Park der Generationen Reichenbach - erlebe mit uns einen entspannten Nachmittag beim Boarden, Skaten, Federball spielen...
- Dienstag, 13.09.16 / 15.00 Uhr (2,- €)**
 ✓ Kochnachmittag
- Donnerstag, 15.09.16 / 15.00 Uhr**
 ✓ Hobbywerkstatt
- Montag, 19.09.16 / 15.00 Uhr**
 ✓ Kreieren mit Textilien
- Donnerstag, 22.09.16 / 15.00 Uhr**
 ✓ Drachensteigen in den Auen
- Freitag, 23.09.16 / 15.00 Uhr**
 ✓ Tischtennisturnier
- Montag, 26.09.16 / 16.00 Uhr**
 ✓ Yoga
- Dienstag, 27.09.16 / 15.00 Uhr (2,- €)**
 ✓ Kochnachmittag
- Donnerstag, 29.09.16 / 16.00 Uhr**
 ✓ Schachturnier

Teilnahme an den Veranstaltungen
 nur mit vorheriger Anmeldung
 möglich!

DAS LANDRATSAMT INFORMIERT



Fachkräfteallianz Vogtland

Projektauftrag für das Jahr 2017

Auf Grundlage der Fachkräfteberichtlinie des Sächsischen Staatsministeriums für Wirtschaft, Arbeit und Verkehr und dem Handlungskonzept der Fachkräfteallianz Vogtland ruft diese, zur Projekteinreichung für das Jahr 2017 bis zum 30.09.2016 unter wifoe@vogtlandkreis.de auf.

Fördervoraussetzungen:

- regionales Handlungskonzept der Fachkräfteallianz Vogtland (<http://www.das-vogtland-sind-wir.de/de/fachkraefte/> ...)
- Fachkräfteberichtlinie (<http://www.revosax.sachsen.de/vorschrift/16882-Fachkraeferichtlinie>)
- SAB (<https://www.sab.sachsen.de/oeffentliche-kunden/foerderprogramme/fachkraeferichtlinie.jsp>)

Förderfähige Themenschwerpunkte:

Regionale Positionierung
 Unternehmensnetzwerke - Technologienetzwerke
 Verbindung der Fach- und Hochschulen mit der regionalen Wirtschaft
 Fachkräfte für die Region – Sicherung und Erweiterung des regionalen Fachkräftepools

Fördermittelbudget für 2017 ca. 149 000 EUR

M. Päßler
 geschäftsführendes Mitglied

AUS DEM SCHULVERBAND

Es war wieder soweit – Schulanfang an der Talsperrenschule Thoßfell

Am 06.08.2016 konnten 15 Jungen und Mädchen ihre feierliche Schulaufnahme an der Talsperrenschule Thoßfell begehen. Für diesen Anlass hatten sie sich besonders chic gemacht und waren natürlich mächtig aufgeregt. Wird es denn auch eine Zuckertüte geben? Aber nicht nur die Kleinen erlebten einen besonderen Tag, auch für die Eltern bedeutete dies, ihre Kinder wieder etwas loszulassen und sie auf ihrem neuen Lebensweg zu begleiten und zu unterstützen. Für diesen Anlass haben die Schüler und Lehrer der Talsperrenschule ein tolles Programm vorbereitet, das die Geschichte vom kleinen Drachen Kokos-



nuss erzählte, der ebenfalls in die Schule kam. Es wurde gesungen, getanzt und viel gelacht. Die Schulanfänger wurden auch gleich mit einbezogen. Am Anfang waren sie noch schüchtern, aber dann machten alle schön mit und ließen sich vom kleinen Drachen Kokosnuss mitziehen. Die Zeit verging wie im Flug und endlich konnte die heiß ersehnte Zuckertüte in Empfang genommen werden. Ab da waren sie dann Schüler der Talsperrenschule Thoßfell. Das neue Schuljahr konnte nun beginnen. Wir wünschen allen Schülern viel Spaß beim Lernen und bedanken uns auf diesen Weg noch einmal herzlich bei allen Mitwirkenden und natürlich auch beim technischen Personal.

Der Schulreporter

Ein Wassertropfen ist unterwegs

Auch in diesem Jahr besuchte Herr Hadel vom ZWAV in Plauen mit seinem Aqualino am 17.08.16 wieder die Klasse 1 der Talsperrenschule Thoßfell.

Die Kinder lernten auf spielerische Art und Weise den Wasserkreislauf kennen, indem sie selbst als Wassertropfen auf die Erde fielen. Durch das schöne Wetter konnte dies alles im Freien geschehen und die Kinder hatten viel Platz, um von einer Wolke in unsere Häuser und wieder in der Kläranlage als Wassertropfen zu landen. Allen machte es riesig Spaß. Die Zeit verging wie im Flug und endlich ließ sich auch unser Aqualino blicken, der immer für ein Späßchen zu haben war. Natürlich hatte er auch für jedes Kind eine Trinkflasche dabei. Am Ende wurden aus unseren Wassertropfen wieder unsere Schüler, die bestimmt viel zu erzählen hatten.

Wir freuen uns schon auf ein baldiges Wiedersehen.

Der Schulreporter



Stadtbibliothek Treuen:

Tel. 037468 / 2433 • Fax: 037468 – 689920
 E-Mail: stadtbibliothek@treuen.de

Öffnungszeiten:

Dienstag: 10 Uhr - 12 Uhr u. 13 Uhr - 19 Uhr
 Mittwoch: 10 Uhr - 16 Uhr
 Donnerstag: 10 Uhr - 12 Uhr u. 13 Uhr - 18 Uhr
 Freitag: 10 Uhr - 16 Uhr
 1. Sonnabend im Monat 9 - 12 Uhr bis 20.00 Uhr

AUS DEM VEREINSLEBEN

Danke

Die Gartenvereine „Brüderschaft“ e.V. und „Rosenblick“ e.V. haben den maroden Weg zwischen den beiden Gartenanlagen instand setzen lassen. Der Weg dient als Zufahrt für die Mitglieder der Vereine und wird von den Fußballern als Verbindung zwischen Stadion und Ausweichplatz sowie von Rettungsfahrzeugen genutzt. Die Finanzierung der Sanierung setzt sich aus Eigenmitteln, Fördermitteln der Stadt Treuen und Spenden zusammen. Wir möchten uns auf diesem Weg bei der Stadt Treuen, der Sparkasse Vogtland, der Firma Jürgen König Mineralöle, der Firma Hartchrom Winter und dem Hotel Wettin für die finanzielle Unterstützung bedanken. Dank gilt auch der Firma SGT Containerdienst und Bauservice GmbH, die mit der Instandsetzung beauftragt war.



Vorher



Nachher



Stefan Stark
Vorsitzender „Brüderschaft“ e.V.

WAS SONST NOCH INTERESSIERT

Aktuelles aus dem Steuerrecht

Sind Unfallkosten neben der Entfernungspauschale absetzbar?

Aufwendungen eines Arbeitnehmers für die Wege zwischen Wohnung und täglicher Arbeitsstätte – seit der Reisekostenrechtsreform gilt der Begriff der „ersten Tätigkeitsstätte“ – werden mit der Entfernungspauschale abgegolten. Diese beträgt einheitlich 0,30 € je vollem Kilometer der Entfernung und wird bei den Werbungskosten einkunftsmindernd geltend gemacht. Im allgemeinen Sprachgebrauch wird die Pauschale auch als „Pendlerpauschale“ bezeichnet. Die Entfernungspauschale kann dabei grundsätzlich unabhängig vom benutzten Verkehrsmittel zum Ansatz kommen. Damit können auch Arbeitnehmer, die ihren täglichen Arbeitsweg per Fuß oder mit dem Fahrrad zurücklegen die Pauschale ansetzen. Zu beachten ist eine Kostendeckelung auf maximal 4.500 €, die beispielsweise bei Nutzung einer Fahrgemeinschaft, des Fahrrads oder eines Motorrads/Mopeds eingreift. Bei Nutzung eines eigenen Pkw greift die Deckelung hingegen nicht. Gleiches gilt bei Nutzung öffentlicher Verkehrsmittel, wenn die Kosten beleghaft nachgewiesen werden.

Für Verunsicherung sorgt derzeit die Frage, inwiefern Unfallkosten auf dem Weg zwischen Wohnung und Tätigkeitsstätte zusätzlich zur Entfernungspauschale in Abzug gebracht werden dürfen. Nach dem Gesetzeswortlaut des § 9 Abs. 1 S. 3 Nr. 4 S. 2 EStG sind mit der Pauschale sämtliche Aufwendungen des Arbeitnehmers für seine Fahrten zwischen Wohnung und Arbeitsstätte abgegolten. Eine Differenzierung in gewöhnliche und außergewöhnliche Aufwendungen ist nicht vorgesehen. Mit dieser Argumentation lehnte das FG Rheinland-Pfalz mit Urteil vom 23.2.2016 ebenso wie das beklagte Finanzamt den Abzug von Reparaturaufwendungen einer Arbeitnehmerin ab, die nicht erstattete Kosten eines Unfalls auf der Fahrt zur Arbeitsstätte geltend machen wollte. Das Urteil setzt einen ungünstigen Trend der Rechtsprechung fort, den der BFH im Jahr 2014 begonnen hatte. Er hatte die Reparaturkosten für einen Motorschaden wegen Falschbetankens ebenfalls nicht neben der Entfernungspauschale zum Abzug zugelassen.

In einer Stellungnahme des Bundesfinanzministeriums, die sich in der Bundestagsdrucksache Nr. 18/8523 vom 20. Mai 2016 findet, wird hingegen erfreulicherweise klargestellt, dass es von der Finanzverwaltung aus Billigkeitsgründen nicht beanstandet wird, wenn Aufwendungen für die Beseitigung eines Unfallschadens bei einem Verkehrsunfall neben der Entfernungspauschale als Werbungskosten geltend gemacht werden. Voraussetzung ist, dass sich der Verkehrsunfall auf einer Fahrt zwischen Wohnung und erster Tätigkeitsstätte, auf einer Umwegfahrt zum Betanken des Fahrzeugs oder zur Abholung der Mitfahrer einer Fahrgemeinschaft ereignet hat und nicht unter Alkoholeinfluss geschehen ist.

Lars Meinel
Dipl.-Betriebswirt (BA)
Steuerberater
www.taxco-steuerberatung.de

Impressum:

Der Treuener Landbote erscheint 14-tägig (jeweils donnerstags), liegt in Geschäften und Einrichtungen des Verbreitungsgebietes zur kostenlosen Mitnahme aus und kann im Sachgebiet Zentrale Verwaltung/Öffentlichkeitsarbeit der Stadtverwaltung Treuen eingesehen werden. Die namentliche Aufstellung der Geschäfte und Einrichtungen, in denen das Amtsblatt ausliegt, wird in regelmäßigen Abständen im Treuener Landboten veröffentlicht.

Herausgeber:

Stadtverwaltung Treuen, Markt 7, 08233 Treuen, Tel. 037468/63839, Fax: 037468/63854,
E-Mail: info@treuen.de, Internet: www.stadt-treuen.de

Verantwortlich für amtlichen Inhalt:

Bürgermeisterin Andrea Jedzig.

Nichtamtliche Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.

Gestaltung und Druck:

Pauli Offsetdruck, Herlasgrüner Str. 83, 08233 Treuen.

Energieberatung der Verbraucherzentrale Sachsen u. a. zu folgenden Themen:

Heizkostenabrechnung
Gasanbieter-/Stromanbieterwechsel
energiesparende Heizsysteme
Wärmepumpe, Solar, Holzheizung
Stromsparberatung, Haushaltgeräte
baulicher Wärmeschutz
Gebäude-Energieausweis
Fördermittel

In Treuen findet die Energieberatung jeden **2. Dienstag** im Monat von **14–18 Uhr** statt. Termine können vereinbart werden unter **0180-5-797777**, Zentrales Servicetelefon der Verbraucherzentrale Sachsen, Montag–Freitag 09.00–16.00 Uhr (Festnetzpreis 14 Cent/Min.; andere Mobilfunkpreise möglich, ab 01.03.2010 Mobilfunkpreis maximal 42 Cent/Min.) oder unter **037467-20135**.

Suchtberatung

Jeden Donnerstag von 13.00 bis 17.00 Uhr

... in anderen Einrichtungen:**Verbraucherzentrale Sachsen – Beratungsstelle Auerbach**

Am Graben 12, 08209 Auerbach, Fax: 03744/ 219643, Mail: VZV.AUBA@t-online.de

Öffnungszeiten: Mo. 13.00 – 18.00 Uhr

Die. 09.00 – 12.00 / 13.00 – 18.00 U–hr

Mi. / Do. 10.00 – 12.00 / 13.00 – 16.00 Uhr

Termintelefon: 03744 / 219 641

Mo. – Do. 10.00 – 12.00 Uhr

Arbeiterwohlfahrt Kreisverband Auerbach/Vogtland e. V. – Schuldnerberatung

Eisenbahnstr. 14, Haus II, 08209 Auerbach, Tel. 03744/2722764

Diakonisches Kompetenzzentrum für Suchtfragen gGmbH**Suchtberatungs- u. Behandlungsstelle Auerbach**

Herrenwiese 9, Tel. 03744/831215

Diakonisches Werk im Kirchenbezirk Auerbach e. V.**Erziehungs-, Ehe-, Familien- und Lebensberatung sowie Schwangeren- und Schwangerschaftskonfliktberatung**

Beratungsstelle Auerbach, Blumenstr. 34, Tel.: 03744/831260

Beratungsstelle für Menschen mit Behinderungen Auerbach, Herrenwiese 9a,

Tel.: 03744/831214

Jugendberufshilfe im Jugendzentrum Treuen

1. Dienstag im Monat, 16.00 Uhr. Terminvereinbarung über Tel.: 03744/831283

Spieltage in den Kindereinrichtungen für Kinder, die keine Einrichtung besuchen:**Kinderkombination „Villa Kunterbunt“, Innere Herlasgrüner Str. 11**

Tel. 037468/2623.

Jeden 1. Mittwoch im Monat von 9.00 Uhr bis 10.30 Uhr

In den Schulferien finden keine Spieltage statt.

Kindergarten „Nesthäkchen“ Lengenfelder Str. 4

Tel. 037468/2361. Jeden 3. Dienstag im Monat von 15.00 Uhr bis 16.30 Uhr

Kinderkombination „Pfiffikus“ Schreiersgrün, Auerbacher Str. 10,

Tel. 037468/2439.

Jeden 1. Montag im Monat von 9 Uhr bis 10.30 Uhr

Kindergarten „Spatzenburg“ Hartmannsgrün, Dorfstr. 53, Tel. 037468/2703.

Jeden 2. Dienstag im Monat von 09.00 bis 10.30 Uhr.

In den Schulferien findet kein Spieltag statt. Tel. 037468 / 2703

Kinderkombination „Kleine Strolche“ Eich, Schulstr. 15, Tel. 037468/2123.

Jeden 3. Mittwoch im Monat von 15.30 bis 16.30 Uhr.

Evangelische Kindertagesstätte „Schatzinsel“, Pfarrstr. 4 b,

Tel. 037468 /2816. Jeden 1. Dienstag im Monat vormittags und

nach tel. Absprache individuelle Schnuppertage

**Spielgruppe im Märchenland DRK KV Auerbach e.V. Kita "Märchenland" Treuen**

von 9:00 bis 10:30 Uhr, Telefon: 2622

Unsere Termine 2016: 05.09.; 18.10.; 08.11.; 06.12.

Kindertagesstätte „Grashüpfer“ Neuensalz, Genossenschaftsweg 8

Tel. 03741/413166.

Jeden 1. Dienstag im Monat von 09.30 bis 11.00 Uhr

Kindertagesstätte „Sonnenkäfer“, Mechelgrün, Schulberg 1, Tel. 037463/89038

Jeden 1. Mittwoch im Monat von 09.30 bis 10.45 Uhr

WISSENSWERTES

Notruf: Polizei: 110

Feuerwehr und Rettungsdienst: 112

Giftnotruf: (0361) 730730

wichtige Telefonnummern:

Polizeistandort Treuen: Tel.: 679380, Fax: 2328

Polizeirevier Auerbach: 03744/2550

Rettungsleitstelle Zwickau: 0375/19222

Klinikum Obergöltzsch: 03744/3610

Telefon-Seelsorge: 0800-111 0 111/0800-111 0 222

Tag und Nacht 24 Stunden kostenfrei erreichbar

Dienste:

ärztlicher Bereitschaftsdienst außerhalb der Sprechzeit: 116117

Störungs- und Bereitschaftsdienste

Gas: am Tag: 03744/2600;

rund um die Uhr: 0371/451444;

Wasser/Abwasser: 03741/4020

MITNETZ Strom, kostenlose Entstörungshotline: 0800 2 305070

Montag bis Sonntag 0.00 bis 24.00 Uhr

Öffnungszeiten des Rathauses der Stadt Treuen:

Montag 09.00 - 12.00 Uhr

Dienstag 09.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 18.00 Uhr

Donnerstag 09.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 18.00 Uhr

Freitag 09.00 - 12.00 Uhr

Tel.: 037468/638-0, Fax: 037468/63860

E-Mail: stadtverwaltung@treuen.de, • Internet: www.stadt-treuen.de

Beratungen und Sprechstunden:**... im Rathaus Beratungsraum (2. Stock)****Friedensrichter**

Beratungssprechstunde jeden 3. Dienstag im Monat von 16:00 – 18.00 Uhr.

Telefonische Absprachen mit der Friedensrichterin sind auch unter 037468 / 2253 möglich.

Redaktionsschluss

für Beiträge, Veranstaltungsmeldungen, Infos
etc. in der nächsten Ausgabe:

07. September 2016

A. W.
LUDWIG
BESTATTUNGEN & TRAUERHILFE
GEPRÜFTER BESTATTER
Telefon: 037468.579624
Goldene Höhe 11 · 08233 Treuen
www.aw-ludwig-bestattungen.de



**WIR STARTEN IN DIE
HERBSTSAISON
RUND UM DEN MARKT
AM 10.09.2016 IN TREUEN**

TREUEN BLEIBEN

Unterstützt werden wir von:

- ☼ Gaststätte Vaterland
- ☼ Gasthaus Zum Schreiner
- ☼ Rhapsodie Kristin Franda
- ☼ Imker Sven Heining
- ☼ Fam. Schmidt mit **selbst angebauten Kartoffeln**
- ☼ Schuhhaus Hummel

**Kinderschminken
große Hüpfburg**

**Weiterhin gibts wieder
10% Rabatt auf alle
Topfpflanzen (Zimmer + Balkon)**

VON 8.00 BIS 16.00 UHR FÜR GROSS UND KLEIN ...
... bieten wir euch alles rund um die „tolle Knolle“, wie z.B. süße und herzhafte
kulinarische Köstlichkeiten, Dekoideen, Kinderbasteln, Kartoffelverkauf u.v.m.

**Blumen
HERRGEIST**

**BESTATTUNGEN
Hannemann**

Ansprechpartner: Chessy Kölbel

Dem Leben einen würdigen Abschluss geben.

Unser Service für Sie:

- Erreichbarkeit rund um die Uhr
- Individuelle Beratung – auf Wunsch bei Ihnen zu Hause
- Erledigung aller Formalitäten
- Ein würdevoller Abschied zu überschaubaren Kosten

Königstraße 11 • 08233 Treuen

Telefon: 03 74 68/68 84 65 • Mobil: 01 76/61 07 09 56

www.Bestattungen-Hannemann.de

Landgasthof Veitenhäuser

08233 Treuen, Veitenhäuser 10-12

Telefon 03746868290

WWW.Landgasthof-Veitenhaeuser.de

„Family and Friends“

10.9.2016

Das große Familienfest

Oldtimer-Show

aller Jahrgänge

sind Willkommen



Biker Treffen

**12
Jahre**



Live

Open Air

ab 14 Uhr

Unterhaltung für Groß und Klein

Bikerspiele Kinderschminken Streichelzoo

Essen aus der Feldküche und vom Grill

1. Vogtländischer Schalmeeinzug Auerbach

ab 19 Uhr Tanzveranstaltung für Jung und Alt

**Eintritt
Frei!**



**QUALITÄTSVERBUND
GEBÄUDEDIENSTE®**



**Die Gebäudedienstleister
Innung Chemnitz/Dresden**

**GLAS- & GEBÄUDEREINIGUNG STEINER GBR
BERND & ANNE STEINER**

MEISTERBETRIEB - INNUNGSBETRIEB

Reumtengrüner Str. 47 · 08209 Auerbach

E-Mail: gebauedereinigung-steiner@t-online.de

www.gebauedereinigung-steiner.de

Unsere Leistungen:

- Glas- und Rahmenreinigung
- Teppichbodenreinigung,
- Unterhaltsreinigung
- Reinigung von Polstermöbeln
- Treppenhausreinigung
- Hausmeisterdienste
- Baureinigung
- Grünflächenpflege, Winterdienst

RUFEN SIE UNS AN – 03744/212830

www.Piering-GmbH.de

MEISTERBETRIEB



**GAS • WASSERINSTALLATION • KLEMPNEREI
HEIZUNG • LÜFTUNGSBAU • SOLARANLAGEN**

Zur Verstärkung
unseres Teams
suchen wir
neue Mitarbeiter!

08233 Eich/Sachs. • Rodewischer Str. 2
Tel. 037468 / 47 12 • Fax 6 88 61
piering-gmbh@t-online.de

Neue Yogakurse ab September 2016

Yogakurse für Einsteiger: Mo. 17.30 Uhr u. Mi. 19.30 Uhr
Yogakurse für alle: Mo. 17.30 u. 19.30 Uhr, Die. 9.30, 18.00 u. 20.00 Uhr,
Mi. 17.30 u. 19.30 Uhr, Fr. 17.00 Uhr



Kundalini-Herz-Yoga: Die. 18.00 Uhr
Poweryoga: Mi. 17.30 Uhr
Rückenyooga: Do. 19.00 Uhr
Yoga für Schwangere: Do. 11.00 Uhr
Yoga für Mama u. Baby: Do. 9.30 Uhr
Kinderyoga/Mutter-Kind-Yoga: Do. 16.30 Uhr



Yoga-Kurse • Ayurveda • Wellness

Yogaraum: Eisenbahnstraße 22 • 08209 Auerbach
Tel.: 03744/211683 • Funk: 0176/23617119 • www.yoga-kurs.com

**Hier könnte auch
Ihre Anzeige stehen.**

Wir beraten Sie gern.

Pauli Offsetdruck
Herlasgrüner Straße 83
Tel. 03 74 68/65 70

Bäder zum Wohlfühlen
finden Sie
bei



HAUSTECHNIK

Sanitär • Heizung • Küche • Bedachung

Schleiz, Industriestraße 7, 07907 Schleiz
Tel. 03663/4843-0

Treuen, Gewerbestraße 5, 08233 Treuen
Tel. 037468/633-0

Montag - Freitag von 9.00 bis 19.00 Uhr
Samstag von 9.00 bis 13.00 Uhr

**Anzeigenannahme-
schluss
für die nächste Ausgabe:**

8.09.2016



Die 100 Jahre
Innovationsmodelle



Freude am Fahren

bmw-strauss.de

HALLO ZUKUNFT.

**DAS JUBILÄUMSANGEBOT FÜR GWERBETREIBENDE:
DER BMW 3er TOURING. AB 3.000 EURO PREISVORTEIL
AUF SONDERAUSSTATTUNGEN UND BMW SERVICE INCLUSIVE.***

Abbildung zeigt Sonderausstattung.

Im BMW 3er Touring als 100 Jahre Innovationsmodell erleben Sie schon heute ein Stück Zukunft. Profitieren Sie von bester Vernetzung, innovativen Fahrassistenzsystemen und mindestens 3.000 Euro Preisvorteil auf Sonderausstattungen und BMW Service Inclusive.* Vereinbaren Sie jetzt Ihre Probefahrt.

* Das Angebot gilt nur für Gewerbetreibende, Selbständige und Freiberufler bei Vertragsabschluss bis 30.09.2016. BMW Service Inclusive Paket für 3 Jahre/40.000 Km. Weitere Einzelheiten zu Konditionen sowie Umfang unter www.bmw.de/serviceinclusive

Unser Leasingbeispiel: BMW 318i Touring

Jubiläumspaket inkl. Parkassistent, PDC, Navigationssystem, Head-Up-Display u.v.m.

Fahrzeugpreis:	25.126,04 EUR	Nettodarlehens-			
Leasing-		betrag:	25.126,04 EUR		
sonderzahlung:	0,00 EUR	Sollzinssatz p. a.*:	3,03 %	Monatliche Rate:	
Laufzeit:	36 Monate	Eff. Jahreszins:	2,99 %		
Laufleistung p. a.:	10.000 km	Gesamtbetrag:	9.903,24 EUR	275,00 EUR	

Kraftstoffverbrauch l/100 km: kombiniert 5,7; innerorts: 7,2; außerorts: 4,8; CO₂-Emissionen kombiniert: 133 g/km; Effizienzklasse: B. Zzgl. 483,19 EUR Bereitstellungskosten.

Ein Angebot der BMW Bank GmbH. Stand 08/2016. Fahrzeug ausgestattet mit Schaltgetriebe. *gebunden für die gesamte Vertragslaufzeit. Das Angebot gilt nur für Gewerbetreibende, alle Beträge zzgl. Mehrwertsteuer. Wir vermitteln Finanzierungsverträge ausschließlich an die BMW Bank GmbH, Heidemannstr. 164, 80939 München.



**Deutsches
Rotes
Team**

Tagespflege & ambulante Pflege

037468 / 037468 /
68 950 24 90




WEGWEISEND. WERTSCHÄTZEND.

www.bmw-strauss.de
welcome@bmw-strauss.de

Autohaus Strauß GmbH
Firmensitz . Pausaer Str. 190 . 08525 Plauen . Tel.: 03741 5574-0
Filiale Zwickau . Werdauer Str. 164 . 08060 Zwickau . Tel.: 0375 440066-0
Filiale Oelsnitz . Willy-Brandt-Ring 17 . 08606 Oelsnitz/V. . Tel.: 037421 465-0
Filiale Auerbach . Willy-Brandt-Str. 11 . 08209 Auerbach/V. . Tel.: 03744 8359-0